

Provincial Gazette Extraordinary

5561

5561

5561

Vrydag, 11 Augustus 2000

Friday, 11 August 2000

ulweSihlanu, 11 u-Agasti 2000

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

INHOUD

PROVINSIALE KENNISGEWING

361 Provinsiale Administrasie: Wes-Kaap voorgestelde verhuring van provinsiale eiendom 2

Registered at the Post Office as a Newspaper

CONTENTS

PROVINCIAL NOTICE

361 Provincial Government Western Cape proposed letting of provincial property 2

Ibhaliswe ePosini njengephephandaba

IZIQULATHO

ISAZISO SEPHONDO

361 Isindululo esimalunga nomhlaba oqeshisayo karhulumente wephondo lentshona-koloni 3

P.K. 361/2000

11 Augustus 2000

PROVINSIALE ADMINISTRASIE: WES-KAAP

VOORGESTELDE VERHURING VAN PROVINSIALE EIENDOM

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van die Wes-Kaapse Wet op Grondadministrasie, 1998 (Wet 6 van 1998) ("die Wet") en die regulasies daarvan dat die Provinsie Wes-Kaap van voorneme is om die volgende persele te verhuur:

- (1) 'n Perseel met 'n vloer ruimte van 12 vierkante meter geleë op Erf 3506, Property Centre, Dorpstraat 3, Kaapstad, aan mnr. S.A.H. Phaplancker vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 2000 tot 30 September 2003.
- (2) 'n Perseel op grondverdieping met 'n vloer ruimte van 88 vierkante meter geleë op Erf 3516, Wiener-gebou, hoek van Lang- en Leeuwenstraat, Kaapstad, aan mnr. P.S. Jacobson en me. Toms vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 2000 tot 30 September 2003.
- (3) Winkel nr. 1 met 'n vloer ruimte van 60 vierkante meter geleë op Erf 3516, Tyne-gebou, Langstraat 140, Kaapstad, aan mnr. D. Smith vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 2000 tot 30 September 2003.
- (4) 'n Perseel met 'n vloer ruimte van 162 vierkante meter geleë op Erf 3506, Utilitas-gebou, Dorpstraat 1, Kaapstad, aan mnr. J.A. Vermeulen vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 2000 tot 30 September 2003.
- (5) 'n Perseel op grondverdieping met 'n vloer ruimte van 80 vierkante meter geleë op Erf 3516, Wiener-gebou, Langstraat 148, Kaapstad, aan mnr. N. Abrahams vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 1 Oktober 2000 tot 30 September 2003.

Belanghebbendes word hiermee gevra om binne een-en-twintig (21) dae vanaf die datum van die laaste verskyning van hierdie kennisgewing aanbiedinge en/of voorleggings ingevolge artikel 3(2) van die Wet aan die Hoofdirekteur: Eiendomsbestuur na Privaatsak X9160, Kaapstad, 8000, te pos, of dit te faks na (021) 483-5511. Aflewerings per hand moet geplaas word in die Tenderbus, Hoofdirektoraat Eiendomsbestuur, 5de Verdieping, Dorpstraat 9, Kaapstad.

Die volgende verdere statutêre inligting word ingevolge artikel 3(4) van die Wet voorsien:

- (1) Die perseel is geleë op Erf 3506, Property Centre, Dorpstraat 3, Kaapstad, in die munisipale gebied van Kaapstad, Administratiewe Distrik Kaapstad.
Die sonering van die eiendom is kommersiële.
Die werklike huidige gebruik van die eiendom is 'n kiosk, nl. "Pop 'n Eat".
- (2) Die perseel op die grondverdieping is geleë op Erf 3516, Wiener-gebou, hoek van Lang- en Leeuwenstraat, Kaapstad, in die munisipale gebied van Kaapstad, Administratiewe Distrik Kaapstad.
Die sonering van die eiendom is kommersiële.
Die huidige gebruik van die eiendom is 'n restaurant, naamlik "Sooz Baguette Bar & Bistro".
- (3) Winkel nr. 1 is geleë op Erf 3516, Tyne-gebou, Langstraat 140, Kaapstad, in die munisipale gebied van Kaapstad, Administratiewe Distrik Kaapstad.
Die sonering van die genoemde eiendom is kommersiële.
Die werklike huidige gebruik van die eiendom is 'n boekwinkel, naamlik "Long Street Books".
- (4) Die perseel is geleë op Erf 3506, Utilitas-gebou, Dorpstraat 1, Kaapstad, in die munisipale gebied van Kaapstad, Administratiewe Distrik Kaapstad.
Die sonering van die genoemde eiendom is kommersiële.
Die werklike huidige gebruik van die eiendom is 'n restaurant, naamlik "Court Restaurant".
- (5) Die perseel op die grondverdieping is geleë op Erf 3516, Wiener-gebou, Langstraat 148, Kaapstad, in die munisipale gebied van Kaapstad, Administratiewe Distrik Kaapstad.
Die sonering van die genoemde eiendom is kommersiële.
Die werklike huidige gebruik van die eiendom is 'n boekwinkel, naamlik "Reader's Den".

Volledige besonderhede van die eiendom en dokumentasie wat ingevul moet word vir die voorgestelde verhuring is beskikbaar vir inspeksie/invulling gedurende kantoorure (07:30 tot 16:00 Maandae tot Vrydae) in die kantoor van mev. Jean Tantaal van die Hoofdirektoraat Eiendomsbestuur, Kamer 5PMH2, Dorpstraat 9, Kaapstad. Verdere besonderhede kan verkry word van mev. Tantaal by Tel. (021) 483-5315.

P.N. 361/2000

11 August 2000

PROVINCIAL GOVERNMENT WESTERN CAPE

PROPOSED LETTING OF PROVINCIAL PROPERTY

Notice is hereby given in terms of the provisions of the Western Cape Land Administration Act, 1998 (Act 6 of 1998) ("the Act") and its Regulations that it is the intention of the Province of the Western Cape to let the following premises:

- (1) Premises with an area of 12 square metres situated on Erf 3506, Property Centre, 3 Dorp Street, Cape Town, to Mr. S.A.H. Phaplancker for a period of three years from 1 October 2000 to 30 September 2003.
- (2) Ground floor premises with an area of 88 square metres situated on Erf 3516, Wiener Building, Cnr. of Long and Leeuwen Streets, Cape Town, to Mr. P.S. Jacobson and Ms. Toms for a period of three years from 1 October 2000 to 30 September 2003.

- (3) Shop No. 1 with an area of 60 square metres situated on Erf 3516, Tyne Building, 140 Long Street, Cape Town, to Mr. D. Smith for a period of three years from 1 October 2000 to 30 September 2003.
- (4) Premises with an area of 162 square metres situated on Erf 3506, Utilitas Building, 1 Dorp Street, Cape Town, to Mr. J.A. Vermeulen for a period of three years from 1 October 2000 to 30 September 2003.
- (5) Ground Floor premises with an area of 80 square metres situated on Erf 3516, Wiener building, 148 Long Street, Cape Town, to Mr. N. Abrahams for a period of three years from 1 October 2000 to 30 September 2003.

Interested parties are hereby invited to submit offers and/or representations in terms of section 3(2) of the Act to the Chief Director: Property Management, by mail to Private Bag X9160, Cape Town, 8000 or by telefax (021) 483-5511, or by delivery to the Tender Box, Chief Directorate Property Management, 5th floor, 9 Dorp Street, Cape Town within twenty one (21) days of the date upon which this notice last appears.

The following further statutory information is furnished in terms of section 3(4) of the Act:

- (1) The premises is situated on Erf 3506, Property Centre, 3 Dorp Street, Cape Town, in the Municipal area of Cape Town, Administrative district of Cape Town.
The zoning of the property is commercial.
The actual current use of the property is a kiosk, namely "Pop 'n Eat".
- (2) The ground floor premises is situated on Erf 3516, Wiener Building, Cnr. Long and Leeuwen Streets, Cape Town, in the Municipal area of Cape Town, Administrative district of Cape Town.
The zoning of the property is commercial.
The current use of the property is a restaurant, namely "Sooz Baguette Bar & Bistro".
- (3) Shop No. 1 is situated on Erf 3516, Tyne Building, 140 Long Street, Cape Town, in the Municipal area of Cape Town, Administrative district of Cape Town.
The zoning of the said property is commercial.
The actual current use of the property is a bookshop, namely "Long Street Books".
- (4) The premises is situated on Erf 3506, Utilitas Building, 1 Dorp Street, Cape Town, in the Municipal area of Cape Town, Administrative district of Cape Town.
The zoning of the said property is commercial.
The actual current use of the property is a restaurant, namely "Court Restaurant".
- (5) The ground floor premises is situated on Erf 3516, Wiener Building, 148 Long Street, Cape Town, in the Municipal area of Cape Town, Administrative district of Cape Town.
The zoning of the said property is commercial.
The actual current use of the property is a bookshop, namely "Readers Den".

Full details of the property and documentation to be completed for the proposed letting are available for inspection/completion during office hours (7:30 to 16:00 Mondays to Fridays) in the office of Mrs. Jean Tantaal, Chief Directorate of Property Management, Room 5PMH2, 9 Dorp Street, Cape Town. Further details may be obtained from Mrs Tantaal at Tel. (021) 483-5315.

P.N. 361/2000

11 u-Agasti 2000

ISINDULULO ESIMALUNGA NOMHLABA OQESHISAYO KARHULUMENTE

WEPHONDO LENTSHONA-KOLONI

Kukhutshwa isaziso phantsi kwezibonelelo zomthetho woLawulo lwezoMhlaba owasungulwa ngo1998 (Inqaku lesi-6 loMthetho owasungulwa ngo1998) ("uMthetho") nemimiselo eyabhengezwa ngokoMthetho oyinjongo karhulumente ukuqeshisa ngale mhlaba ilandelayo:

- (1) Umhlaba ongazizikwere ezili-12 zeemitha omi kwisiza esingu-3506, nesikwanombolo 3 eDorp Street, eKapa, uqeshisa kiMnu S.A.H. Phaplanker kangangesithuba seminyaka emithathu kusukela kumhla woku-1 kuOktobha 2000 ukuya kowama-30 kuSeptemba ngo-2003.
- (2) Isakhiwo nomhlaba waso esikumgangatho osezantsi ongangangezizikwere zeemitha ezingama-88 nokwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iWiener, kwikona yeLong neLeeuwen Street, Ekapa, lo mhlaba uqeshisa kuMnu P.S. Jacobson noMs Toms kangangesithuba seminyaka emithathu ukusuka kumhla woku-1 kuOktobha 2000 ukuya kowama-30 kuSeptemba 2003.
- (3) Ivenkile engunombolo 1 ezizikwere ezingama-60 eemitha ubukhulu nemi kwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iTyne, esikwanombolo 140 eLong Street, eKapa noqeshise kuMnu D. Smith isithuba esingangeminyaka emithathu ukusuka kumhla woku-1 kuOktobha 2000 ukuya kumhla wama-30 kuSeptemba ngo2003.
- (4) Umhlaba obukhulu buzizikwere zeemitha ezili-162 nomi kwisiza esingunombolo 3516, kwiSakhiwo iUtilitas, esikwanombolo 1 eDorp Street, eKapa, lo mhlaba uqeshise kuMnu J.A. Vermeulen kangangesithuba seminyaka emithathu ukusukela kumhla woku-1 kuOktobha 2000 ukuya kumhla wama-30 kuSeptemba ngo2003.
- (5) Isakhiwo nomhlaba waso okumgangatho osezantsi ozizikwere zeemitha ezingama-80 nomi kwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iWiener, esikwanombolo 148 eLong Street, eKapa noqeshise kuMnu N Abrahams kangangesithuba seminyaka emithathu ukusukela kumhla woku-1 kuOktobha ukuya kowama-30 kuSeptemba ngo2003.

Amaqela onomdla ayamenywa ke ngoko ukuba angenise iminikelo ne/ okanye inkcazo ngokweCandelo 3(2) elikulo Mthetho, athumele ngeposi kuMlawuli oyiNtloko: ULawulo lwemiHlaba, kule dilesi, Private bag x9160, Cape Town, 8000, okanye ngetelefaksi kwa (021) 483-5511), okanye azifake kwiBhokisi yeTender, ekwiCandelo loLawulo lwemiHlaba, kumgangatho wesi-5 kwa-9 Dorp Street, eKapa kwisithuba esiphakathi kweentsuku zingamashumi mabini ananye (21) ukusha kumhla wokugqibela sikhutshiwe esi saziso.

Le nkcazelo ilandelayo nemiselweyo ifakwe ngokweCandelo 3(4) elikulo Mthetho:

- (1) Isakhiwo nomhlaba waso omi kwisiza esingu-3506, eProperty Centre, kwanombolo 3 eDorp Street, eKapa, ekumhlaba kaMasipala weKapa, uLawulo lwesithili seKapa.

Usiko lwemida kulo mhlaba lwenzelwe urhwebo.

Lo mhlaba kungoku nje usebenzela ikiosk, egama liyi "Pop 'n Eat".

- (2) Isakhiwo nomhlaba okumgangatho osezantsi okwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iWiener, esikwikona yeLong neLeeuwen Street, eKapa, kumhlaba kaMasipala weKapa, uLawulo lwesithili seKapa.

Imida isikelwe injongo yorhwebo.

Okwangoku lo mhlaba usebenzela indawo yokutyela, egama liyi "Sooz Baguette Bar & Bistro".

- (3) Ivenkile engunombolo 1 emi kwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iTyne, kwanombolo 140 eLong Street, eKapa, esikumhlaba kaMasipala weKapa, uLawulo lwesithili seKapa.

Imida isikwe ngenjongo yorhwebo.

Okwangoku lo mhlaba usetyenziswa njengendawo yokuthengisa iincwadi, egama liyi- "Long Street Books".

- (4) Isakhiwo nomhlaba waso okwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iUtilitas, esikwa 1 eDorp Street, eKapa kumhlaba kaMasipala weKapa, uLawulo lwesithili seKapa.

Imida isikwe ngenjongo yorhwebo.

Lo mhlaba usetyenziswa yindawo yokutyela egama liyi- "Court Restaurant".

- (5) Isakhiwo nomhlaba waso esikumgangatho osezantsi esikwisiza esingu-3516, kwiSakhiwo iWiener, kwa-148 Long Street, eKapa, esikumhlaba kaMasipala weKapa, uLawulo lwesithili seKapa.

Imida isikwe ngenjongo yorhwebo.

Lo mhlaba kungoku nje usetyenziswa yindawo ethengisa iincwadi, egama liyi "Readers Den".

Ingcaciso ezelezo ngokubhekiselele kulo mhlaba kwanokuzaliswa kwamaxwebhu malunga nesi siphakamiso, iyafumaneka ukuze lhlolwe/izaliswe, oku kuya kwenziwa ngexesha lomsebenzi ukususela kwi-(7:30 ukuya kwi-16:00 ngemiVulo ukuya ngoolweZihlanu) kwi-ofisi kaNkskz uJean Tantaal, okwiCandelo lomLawuli oyiNtloko: ULawulo lwemiHlaba, iGumbi 5PMH2, kwa-9 Dorp Street eKapa. Ukuba ufuna enye ingcaciso ungaqhagamshelana ngqo noNkskz Tantaal kule nombolo yomnxeba ingu-(021) 483-5315.